

Il n'y a pas de vie sans risque. Mais vous pouvez décider lesquels sont les plus importants.

Presque tous les jours, nous avons le sentiment d'entendre parler d'une chose ou d'une autre dont on aurait découvert qu'elle pouvait représenter un risque pour la santé.

Ainsi, une étude scientifique a même été jusqu'à établir un lien entre la consommation d'eau chlorée ordinaire et le cancer.

Mais comme le bon sens le suggère (et les scientifiques le confirment), tout ce qui est décrit comme étant statistiquement un risque ne représente pas pour autant un risque significatif pour la santé.

Par exemple, beaucoup de gens sont persuadés que le fait d'être soumis à la fumée de tabac présente dans l'air ambiant est nocif.

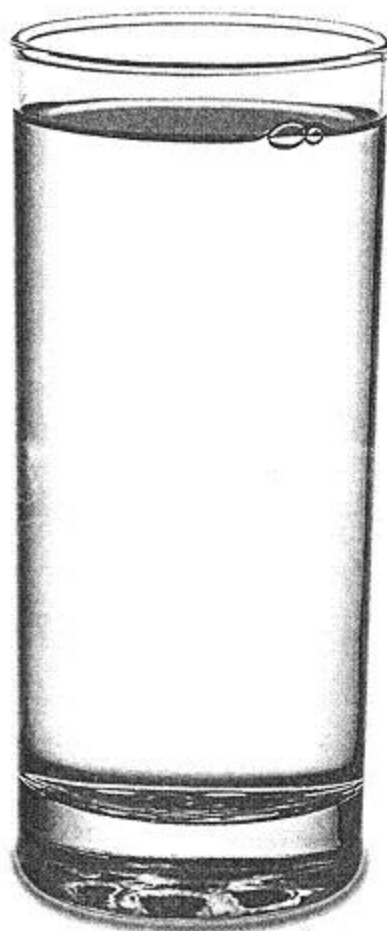
Cela vous étonne ?

Après tout, nous admettons que l'acte de fumer est un facteur de risque pour certaines maladies humaines et certaines personnes trouvent la présence de fumée de tabac dans l'air ambiant déplaisante et désagréable.

Mais qu'en est-il réellement de la fumée de tabac dans l'air ambiant ? Représente-t-elle un risque significatif pour la santé de ceux qui ont choisi de ne pas fumer ?

Si l'on considère l'ensemble des éléments, nous disons que non.

L'Environmental Protection Agency des États-Unis a récemment effectué une enquête à grande échelle sur les risques présentés par la présence de fumée de tabac dans l'air ambiant pour les non-fumeurs. Ces études portent typiquement sur des non-fumeurs vivant avec



des fumeurs durant une longue période, de l'ordre de 20 ans.

Le résultat ? Cette enquête place le risque de cancer du poumon lié à l'exposition à la fumée de tabac présente dans l'air ambiant bien en-dessous des risques liés à certains objets et activités ordinaires, mis en évidence par d'autres études.

Et inférieur, en fait, au risque pour la santé représenté par la consommation d'eau chlorée ordinaire, dont une autre étude faisait état.

Comme le montre le tableau ci-dessous, nombre d'activités quotidiennes ont été un jour ou l'autre associées statistiquement à d'apparents risques pour la santé.

Mais d'après des scientifiques renommés, des associations faibles ne veulent pas nécessairement dire grand chose.

Il n'y a donc pas de grande campagne pour vous persuader d'arrêter de boire de l'eau chlorée.

Il n'existe pas davantage de justification raisonnable pour les campagnes contre la fumée de tabac présente dans l'air ambiant.

Si vous souhaitez vous faire une opinion par vous-même, contactez-nous en écrivant à : Philip Morris Europe S.A., c/o P.O. Box 107, 1000 AC Amsterdam, Pays-Bas, ou par fax au 19 31 20 671 98 89.

Nous vous enverrons des éléments concernant l'exposition à la fumée de tabac présente dans l'air ambiant. Nous sommes certains qu'ils vous convaincront qu'il y a là pour le moins matière à débat.

Activités Quotidiennes	Risque Relatif Rapporté*	Effet Rapporté sur la Santé	Référence des Études Scientifiques
Alimentation la plus riche en graisses saturées	6,14	Cancer du poumon	Journal of the National Cancer Institute, Vol. 85, p. 1906 (1993)
Alimentation non végétarienne par rapport à une alimentation végétarienne	3,08	Maladie cardio-vasculaire	American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 31, p. 5191 (1978)
Utilisation fréquente d'huile de colza pour cuisiner	2,80	Cancer du poumon	International Journal of Cancer, Vol. 40, p. 604 (1987)
Consommation quotidienne d'un ou deux verres de lait entier	1,62	Cancer du poumon	International Journal of Cancer, Vol. 43, p. 508 (1989)
Consommation d'un biscuit par jour	1,49	Maladie cardio-vasculaire	Lancet, Vol. 341, p. 581 (1993)
Consommation d'eau traitée au chlore	1,38	Cancer du rectum	American Journal of Public Health, Vol. 82, p. 955 (1992)
Consommation fréquente de poivre	1,30	Mortalité	American Journal of Epidemiology, Vol. 119, p. 775 (1984)
Exposition à la fumée de tabac dans l'air ambiant	1,19	Cancer du poumon	U.S. Environmental Protection Agency (1992)
Alimentation riche en légumes	0,37	Cancer du poumon	International Journal of Epidemiology, Vol. 25, Suppl. 1, p. 32 (1996)
Alimentation riche en fruits	0,31	Cancer du poumon	American Journal of Epidemiology, Vol. 133, p. 683 (1991)

*Le risque relatif mesure l'incidence qu'a la consommation d'un produit (ou l'exposition à celui-ci) sur l'augmentation ou la réduction du risque.

Philip Morris Europe S.A.

La fumée de tabac dans l'air ambiant : gardons le sens de la mesure.